



Principios fundamentales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

HUMANIDAD. La Cruz Roja se esfuerza, bajo su aspecto internacional y nacional, en prevenir y aliviar el sufrimiento de los hombres en todas las circunstancias, tiende a proteger la vida y la salud, así como a hacer respetar a la persona humana, favorece la comprensión mutua, la amistad, la cooperación y una paz duradera entre todos los pueblos.

IMPARCIALIDAD. La Cruz Roja no hace ninguna distinción de nacionalidad, raza, religión, condición social ni credo político. Se dedica únicamente a socorrer a los individuos en proporción con los sufrimientos, remediando sus necesidades y dando prioridad a las más urgentes.

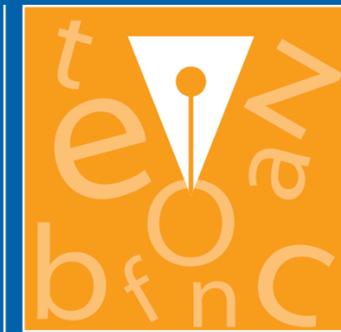
NEUTRALIDAD. Con el fin de conservar la confianza de todos, se abstiene de tomar parte en las hostilidades y, en todo tiempo, en las controversias de orden político, racial, religioso o filosófico.

INDEPENDENCIA. La Cruz Roja es independiente, auxiliar de los poderes públicos en sus actividades humanitarias y sometida a las leyes que rigen los países respectivos. Las Sociedades Nacionales deben, sin embargo, conservar una autonomía que les permita actuar siempre de acuerdo con los Principios de la Cruz Roja.

CARÁCTER VOLUNTARIO. La Cruz Roja es una institución de socorro voluntaria y desinteresada.

UNIDAD. En cada país sólo puede existir una sola Sociedad de la Cruz Roja. Debe ser accesible a todos y extender su acción humanitaria a la totalidad del territorio.

UNIVERSALIDAD. La Cruz Roja es una institución universal, en cuyo seno todas las Sociedades tienen los mismos derechos y el deber de ayudarse mutuamente.



aprendiendo un



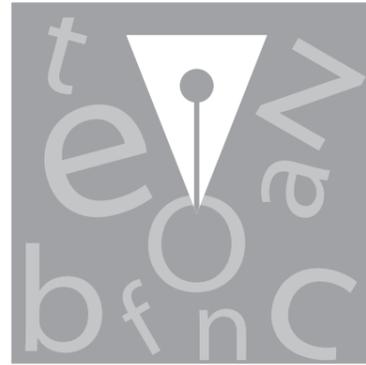
idioma
para trabajar

ISBN 84-294-7906-6

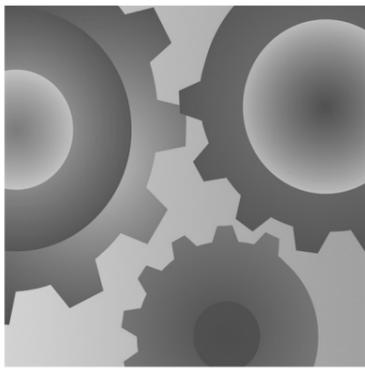


9 788429 479065





aprendiendo un
idioma
para trabajar



 **Cruz Roja**



*El curso **Aprendiendo un idioma para trabajar** responde a una iniciativa de Cruz Roja Española para mejorar la empleabilidad de las personas inmigrantes, desarrollada en el marco del Programa Operativo Pluriregional «Lucha con la discriminación», cofinanciado por el Fondo Social Europeo. Los materiales que lo componen son una obra colectiva, concebida, diseñada y desarrollada por Santillana Formación.*

En su realización han intervenido los siguientes profesionales:

Asesoramiento técnico y supervisión: Cruz Roja Española-Oficina Central

Coordinación técnica y editorial: Santillana Formación

Redacción: Raquel de Andrés

Paula Greciet

Fuencisla Isabel

Teresa Ortuño

M.ª José Peláez

Pilar Peña

Ilustración: Escenas: Adán Ferrer

Viñetas: Moisés Nova

Las viñetas de las actividades 6 y 11 de la unidad 12 se han extraído de la documentación pública del INSHT.

Composición y maquetación: Erika Navas
Linocomp, S. L.

Fotografías: © Corbis; © Cover; Santillana

Cubierta: Create, S.L.L.



© 2002 by Santillana Formación, S. L.
Torrelaguna, 60. 28043 Madrid
© De esta edición, Cruz Roja.
Rafael Villa s/n. 28023 El Plantío (Madrid)

PRINTED IN SPAIN
Impreso en España por Palgraphic, S. A.

ISBN: 84-294-7906-6
Depósito legal: M-3008-2002

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del «Copyright», bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo públicos.

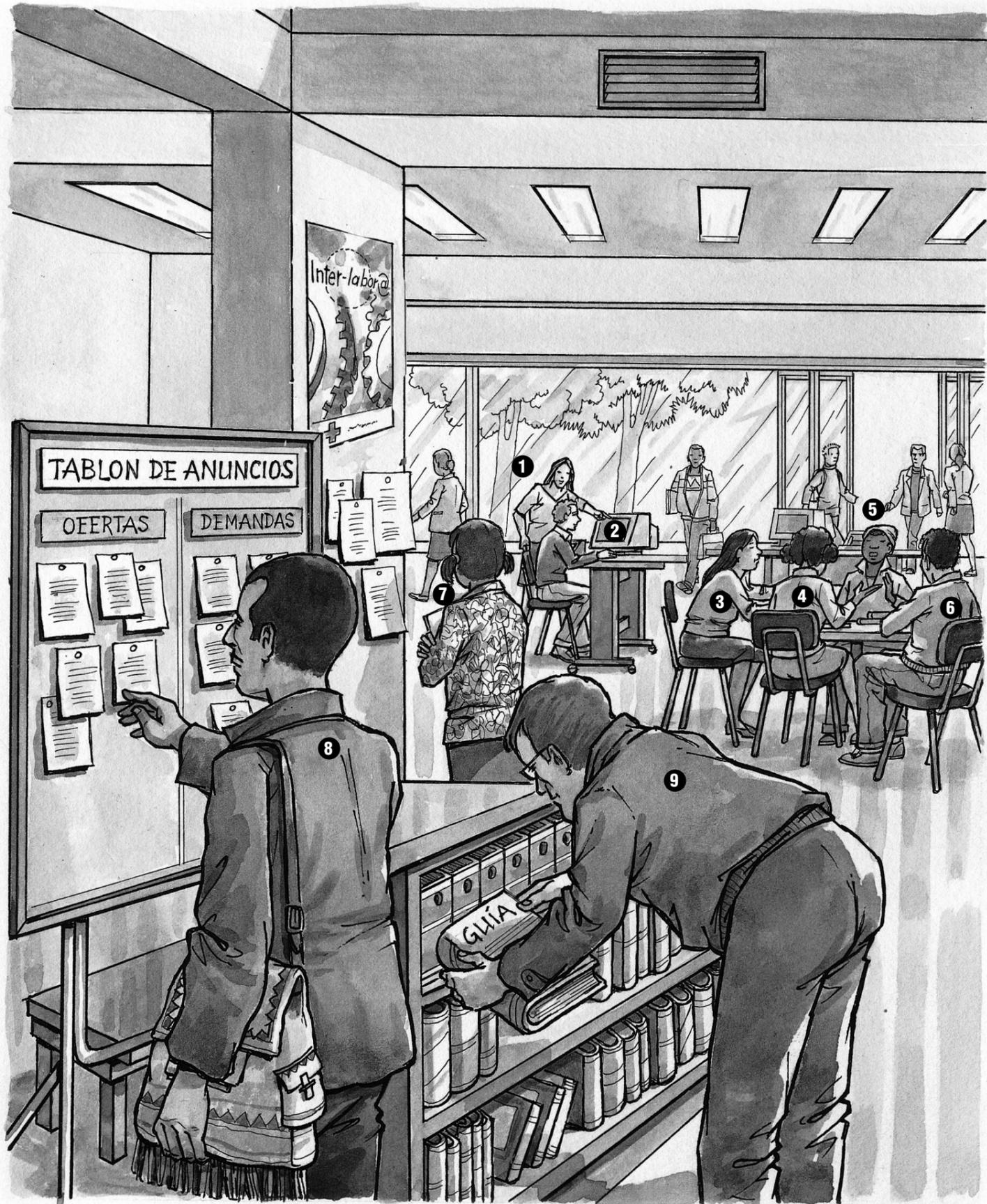


Índice

1. En los Servicios Integrados de Empleo	4
2. Busco trabajo	10
3. Tengo una entrevista	16
<i>Repaso 1</i>	22
4. Mi trabajo	26
5. En el tajo	32
6. En la cocina	38
<i>Repaso 2</i>	44
7. En la casa	48
8. En el almacén	54
9. En la tienda	60
<i>Repaso 3</i>	66
10. En la fábrica limpiando	70
11. En el bar	76
12. En el súper.....	82
<i>Repaso 4</i>	88
Pictodictionary	92
Los verbos	95
Solución de las autoevaluaciones	96



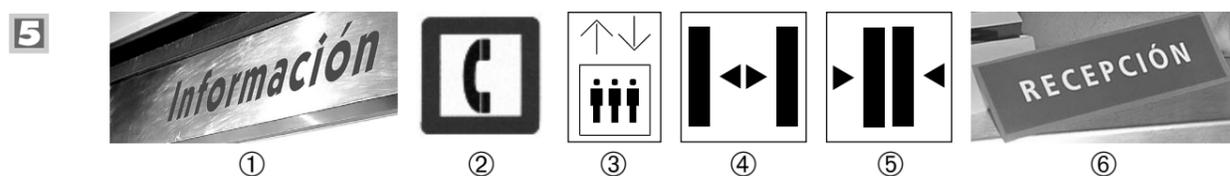
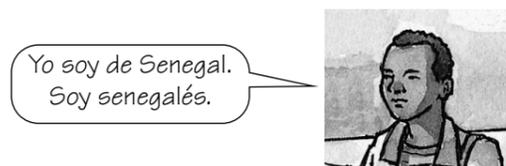
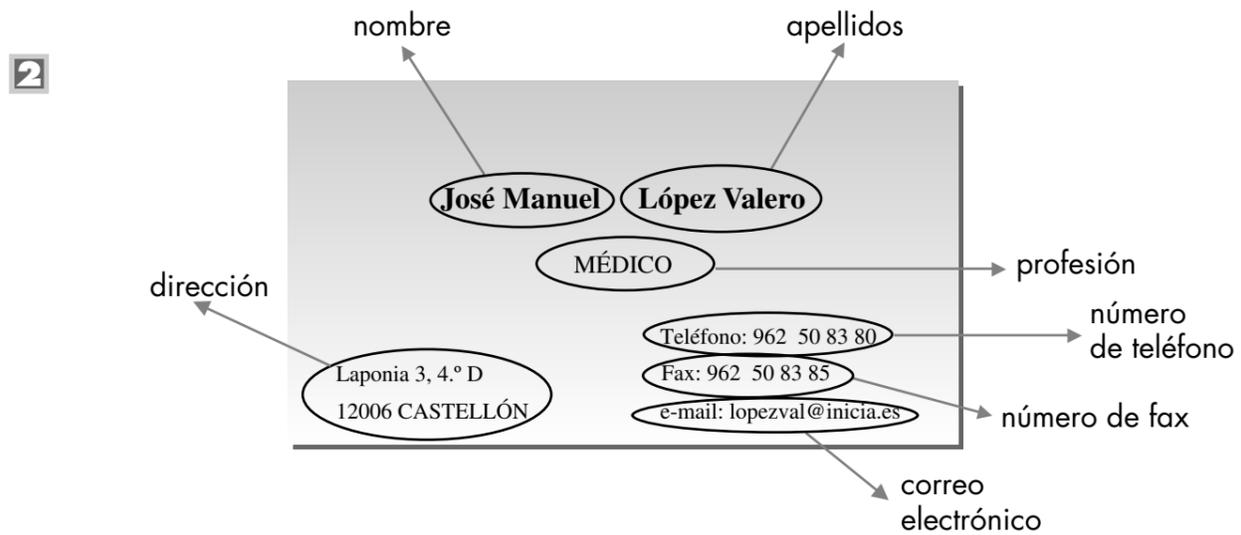
1 En los Servicios Integrados

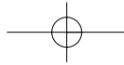


de Empleo

Presentación

- 1**
- ① — ¡Hola, Sara! ¿Cómo estás?
— Muy bien. ¿Y tú?
 - ② — ¿Cómo te va, Hulud? Mira, este es mi marido, Ibrahim.
— Encantada de conocerte, Ibrahim.
 - ③ — ¿Cómo te llamas?
— Abdulla Sidahme.
— ¿Cómo? ¿Puedes repetir, por favor?
 - ④ — ¿Cómo está, don José?
— ¡Hola, Vladimir! Otra vez por aquí.
— Sí..., es que... no tengo trabajo.





En los Servicios Integrados de Empleo

6 Lee la siguiente conversación. Después, siguiendo el modelo, pregúntale a tu compañero/a su nombre y su nacionalidad.

VALERIA: ¡Hola! ¿Cómo te llamas?

AMADÚ: Me llamo Amadú. ¿Y tú?

VALERIA: Yo soy Valeria.

AMADÚ: ¿Eres colombiana?

VALERIA: No, soy dominicana. Y tú, ¿de dónde eres?

AMADÚ: Soy de Senegal. Soy senegalés.

VALERIA: ¡Adiós, Amadú!

AMADÚ: ¡Hasta mañana, Valeria!

7 ¿Quién eres? ¿De dónde eres? ¿Qué lengua hablas? Preséntate a tus compañeros/as como en los modelos.

Me llamo Abdulla. Soy de Marruecos. Soy marroquí, de Rabat, y hablo árabe.

Me llamo Karina. Soy de Ucrania. Soy ucraniana, de Kiev, y hablo ucraniano.

8 Inventa con tus compañeros/as la nacionalidad y la lengua de los personajes de la ilustración.

La mujer número 1 es polaca y habla polaco.

9 Completa este diálogo y léelo después con tu compañero/a.

GALA: ¿No eres española, verdad?

KARINA: No, no soy española. _____ extranjera.

GALA: Y, ¿de dónde _____?

KARINA: _____ de Ucrania.

GALA: ¿Trabajas o estás en paro?

KARINA: _____ de empleada de hogar.

GALA: ¿Vives con tu familia?

KARINA: No, _____ con otras amigas ucranianas.



Actividades

10 Ordena la siguiente conversación.

VLADIMIR

- No, soy bosnio.
- Hola. ¿Cómo te llamas?
- Sí, trabajo en la construcción.
- Yo soy Vladimir.

DIMITRI

- ¿Tienes trabajo?
- Yo estoy en paro.
- Me llamo Dimitri. ¿Y tú?
- ¿Eres español?

VLADIMIR: *Hola. ¿Cómo te llamas?*

DIMITRI: _____

VLADIMIR: _____

DIMITRI: _____

VLADIMIR: _____

DIMITRI: _____

VLADIMIR: _____

DIMITRI: _____

11 Relaciona el lugar de trabajo con la profesión como en el modelo.

un bar



ayudante de cocina

una tienda



peón de albañil

un almacén



camarero

una cocina



vendedora

una obra



mozo de almacén

12 Según la actividad anterior, ¿cuál es el lugar de trabajo de estas personas?

- Ibrahim es camarero. *Trabaja en un bar.*
- Désirée es vendedora. _____
- Nikolai es mozo de almacén. _____
- Natalia es ayudante de cocina. _____
- Abdulla es peón de albañil. _____



En los Servicios Integrados de Empleo

13 Completa el siguiente cuadro con las palabras que faltan.

PAÍS	NACIONALIDAD	
Angola		angoleña
Argelia	argelino	
Bulgaria	búlgaro	
Chile		chilena
China	chino	
Ecuador		ecuatoriana
Eslovenia	esloveno	
España	español	
Marruecos	marroquí	
Nigeria		nigeriana
Pakistán		paquistaní
Polonia	polaco	
Senegal		senegalesa



14 Rellena la siguiente ficha con tus datos personales.

DATOS PERSONALES	
Nombre:	NIE:
Apellidos:	Teléfono:
Dirección:	Sexo: <input type="checkbox"/> Hombre <input type="checkbox"/> Mujer
Fecha de nacimiento:	Fecha de entrada en el país:
Situación: <input type="checkbox"/> empleado/a <input type="checkbox"/> en paro	Estado civil: <input type="checkbox"/> Soltero/a <input type="checkbox"/> Casado/a
Profesión:	



Refuerzo

15 Haz preguntas a tu compañero/a para conocerlo/la mejor. A continuación, contesta a las preguntas del cuestionario.



- ① ¿Cómo se llama? *Se llama* (nombre de tu compañero/a).
- ② ¿De dónde es? _____
- ③ ¿Cuál es su nacionalidad? _____
- ④ ¿Qué profesión tiene? _____
- ⑤ ¿Cuántos años tiene? _____
- ⑥ Si tiene trabajo, ¿dónde trabaja? _____
- ⑦ Si no tiene trabajo, ¿dónde quiere trabajar? _____
- ⑧ ¿Dónde vive? _____
- ⑨ ¿Está casado/a o soltero/a? _____
- ⑩ Si tiene hijos, ¿cuántos tiene? _____
- ⑪ ¿Con quién vive? _____

16 Ahora, presenta a tu compañero/a al resto de la clase.

*Mi compañera se llama Fátima. Es argelina, de Omán. Tiene 23 años.
Está casada y vive en Almería con su marido y con sus hijos.
Comparten una casa con otros dos matrimonios. Fátima trabaja en una floristería.*

17 Haz una encuesta en clase y anota los resultados.

Son americanos/as	
Son africanos/as	
Son europeos/as	
Son asiáticos/as	
Tienen hijos	

Tienen menos de 30 años	
Tienen más de 30 años	
Tienen trabajo	
Están solteros/as	
Están casados/as	

2 Busco trabajo



Presentación

1

① LI-YANG: Por favor, ¿para apuntarme al paro?

EMPLEADA: Tiene los papeles, ¿no?

LI-YANG: Sí, aquí están.

EMPLEADA: ¿Desde cuándo vive en España?

LI-YANG: Desde hace seis meses.

② SALEM: ¿Dónde trabajabas antes?

IBRAHIM: En un restaurante. ¿Y tú?

SALEM: Trabajaba en una tienda, pero ahora estoy en paro.

IBRAHIM: Por cierto, he visto un anuncio en mi barrio.

Buscan un dependiente.

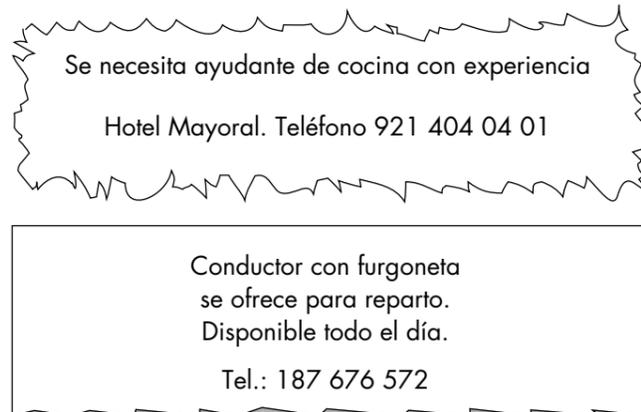
SALEM: ¡Ah, sí! ¿Dónde?

IBRAHIM: En una tienda de ropa.

2



3



4

el desempleo
la prensa
los estudios
una profesión

el paro
la formación
un cartel
una oferta de trabajo

los papeles
un anuncio
buscar empleo
tener experiencia

5



①



②



③



④

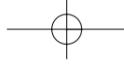


⑤



⑥





Busco trabajo

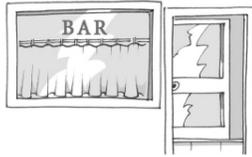
6 ¿Quién trabaja en estos lugares? Escribe cada profesión en la casilla correspondiente.

camarero/a
peón de albañil

jardinero/a
conductor/a

cajero/a
enfermero/a













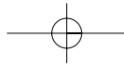
7 Lee estos anuncios y compáralos. ¿Cómo es la persona que se busca? ¿Y la que se anuncia?

<p>BUSCO</p> <p><i>Busco asistente joven y responsable para trabajar por horas o permanente. Teléfono: 867 54 32 10</i></p>	<p>SE OFRECE</p> <p><i>Jardinero con experiencia se ofrece para trabajar por horas o jornada completa. Teléfono: 987.345667</i></p>
--	--

8 Elige una profesión que te guste. ¿Qué crees que se necesita? Ordena según su importancia estos ocho requisitos.

Profesión: _____

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Ser joven. | <input type="checkbox"/> Saber escribir español. |
| <input type="checkbox"/> Ser educado/a. | <input type="checkbox"/> Tener buena presencia. |
| <input type="checkbox"/> Tener experiencia. | <input type="checkbox"/> Tener formación. |
| <input type="checkbox"/> Ser responsable. | <input type="checkbox"/> Hablar bien español. |





Actividades

9 Marca las tres opciones que te parecen más importantes para encontrar un trabajo. Luego, cuéntaselas a tu compañero/a justificando tu elección.

- Ir a Cruz Roja. *Voy a Cruz Roja porque me ayudan a buscar trabajo.*
- Ir a las oficinas públicas de empleo.
- Leer los anuncios de la prensa.
- Decírselo a los amigos.
- Escribir un anuncio para un periódico.
- Mandar el curriculum vitae a las empresas.

10 ¿Por qué? Construye las frases como en el modelo.

Ahora busco trabajo porque estoy en paro.

- | | | |
|-----------------------------------|---------------|--------------------------------------|
| ① Ahora busco trabajo | → | sé cocinar. |
| ② Tengo que renovar la residencia | → | no tengo experiencia. |
| ③ Aprender español es útil | porque | así será más fácil encontrar empleo. |
| ④ Puedo trabajar de cocinera | → | me va a caducar. |
| ⑤ No me han aceptado de cocinera | → | estoy en paro. |

11 Escribe cada palabra en la columna correspondiente.

trabajaba quería tengo estoy podía tenía vivo estaba era
necesitaba quiero busco soy necesito vivía buscaba puedo trabajo

Palabras	Ahora	Antes
vivir	vivo	vivía
querer	_____	_____
tener	_____	_____
trabajar	_____	_____
necesitar	_____	_____
estar	_____	_____
buscar	_____	_____
poder	_____	_____
ser	_____	_____





Busco trabajo

12 ¿Qué palabras son? Ordena las sílabas y descúbrelas.

- | | | |
|------------------------|---|-----------|
| ① ción – ma – for | → | formación |
| ② ra – ho – rio | → | _____ |
| ③ pe – ex – rien – cia | → | _____ |
| ④ rio – la – sa | → | _____ |
| ⑤ ple – em – o | → | _____ |

13 Responde a las preguntas con los datos que se dan.

- ¿Cuánto tiempo hace que estás en paro? (dos meses)
Estoy en paro desde hace dos meses.
- ¿Desde cuándo estás en paro? (marzo del año pasado)
Estoy en paro desde marzo del año pasado.
- ¿Cuánto tiempo hace que trabajas en esta empresa? (un año)

- ¿Desde cuándo tienes el permiso de residencia? (marzo)

- ¿Cuánto tiempo hace que no viajas a tu país? (cinco años)

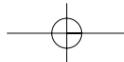
- ¿Desde cuándo no ves a tus hijos? (el 14 de julio de 1999)

- ¿Cuánto tiempo hace que estás buscando trabajo? (un mes)

- ¿Desde cuándo vives en España? (enero de 2000)

14 Con el modelo de la actividad 3, escribe tu anuncio.







Refuerzo

- 15** Tu formador/a va a hablar de estas tres personas. Con los datos que obtengas completa las siguientes fichas.

FICHA 1	
Nombre: <i>Abdulla</i>	
Nacionalidad: _____	
Vive en España desde: _____	
Ciudad: _____	
Situación laboral: _____	
Situación administrativa: _____	

FICHA 2	
Nombre: <i>Karina</i>	
Nacionalidad: _____	
Vive en España desde: _____	
Ciudad: _____	
Situación laboral: _____	
Situación administrativa: _____	

FICHA 3	
Nombre: <i>Ibrahim</i>	
Nacionalidad: _____	
Vive en España desde: _____	
Ciudad: _____	
Situación laboral: _____	
Situación administrativa: _____	

- 16** Elige uno de los personajes anteriores y descríbelo. Tu compañero/a tiene que adivinar de quién hablas.

TÚ: *Esta persona es empleada de hogar. Vive en Barcelona y tiene permiso de trabajo. ¿Quién es?*

TU COMPAÑERO/A: *Es Karina.*

